

NL	Gebruikers- handleiding	2
EN	User Manual	12
FR	Notice d'utilisation	22
DE	Benutzerhandbuch	32

USER MANUAL

Koelkast
Refrigerator
Réfrigérateur
Kühlschrank

ZRX51100WA
ZRX51101WA

ZANUSSI

Inhoud

Veiligheidsinformatie.....	2	Aanwijzingen en tips.....	5
Veiligheidsinformatie	3	Onderhoud en reiniging	6
Bediening.....	4	Probleemoplossing.....	7
Het eerste gebruik.....	5	Installatie	9
Dagelijks gebruik.....	5	Technische informatie.....	11

Wijzigingen voorbehouden.

Veiligheidsinformatie

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
 - Boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
 - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen
- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooi-proces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.

- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek. Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Bewaar geen explosieve substanties zoals spuitbussen met drijfgas in dit apparaat.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet de fabrikant, diens technische dienst of een ander gekwalificeerd persoon deze vervangen, om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
- Als het apparaat is uitgerust met een ijsmachine of een waterkraantje, vult u deze alleen met drinkwater.
- Als het apparaat een wateraansluiting vereist, gebruikt u hiervoor alleen een drinkwaterleiding.
- De druk van de watertoevoer (minimaal en maximaal) moet liggen tussen 1 bar (0,1 MPa) en 10 bar (1 MPa)

Veiligheidsinformatie

Installatie



WAARSCHUWING!

Alleen een erkende installatietechnicus mag het apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Wees voorzichtig met het verplaatsen van het apparaat, het is zwaar. Draag altijd veiligheidshandschoenen.
- Zorg ervoor dat rond het apparaat lucht kan circuleren.
- Wacht ten minste 4 uur alvorens het apparaat aan de netstroom aan te sluiten. Hierdoor kan de olie terug in de compressor stromen.
- Installeer het apparaat niet in de nabijheid van radiators, fornuizen, ovens of kookplaten.
- De achterzijde van het apparaat moet tegen de muur worden geplaatst.

- Installeer het apparaat niet op een plaats met direct zonlicht.
- Gebruik dit apparaat niet in gebieden die te vochtig of te koud zijn, zoals bijgebouwen, garages of kelders.

Elektrische aansluiting



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Alle elektrische aansluitingen moeten door een gediplomeerd elektromonteur worden gemaakt.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.

- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de elektrische onderdelen (hoofdstekker, kabel, compressor) niet beschadigt. Neem contact op met de Servicedienst of een elektrotechnicus om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- De stroomkabel moet lager blijven dan de hoogte van het stopcontact.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

Toepassing



WAARSCHUWING!

Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.

- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Plaats geen elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) in het apparaat tenzij uitdrukkelijk geschikt verklaard door de fabrikant.
- Zorg ervoor dat u het koelcircuit niet beschadigt. Het bevat isobutaan (R600a), aardgas met een hoge ecologische compatibiliteit. Dit gas is ontvlambaar.
- Als er schade aan het koelcircuit optreedt, zorg er dan voor dat er zich geen vlammen en andere ontstekingsbronnen in de kamer bevinden. Ventileer de kamer goed.
- Zet geen hete items op de kunststofonderdelen van het apparaat.
- Bewaar geen ontvlambare gassen en vloeistoffen in het apparaat.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of condensator niet aan. Ze zijn heet.

Bediening

Inschakelen

Steek de stekker in het stopcontact.

Draai de thermostaatknop naar rechts op een gemiddelde stand.

Binnenverlichting

- Het type gloeilampen of halogeenlampen in dit apparaat zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in huishoudelijke apparaten. Gebruik deze niet voor andere doeleinden.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen. Alleen bevoegde personen mogen de eenheid onderhouden en herladen.
- Controleer regelmatig de afvoer van het apparaat en reinig deze indien nodig. Indien de afvoer verstopt is, zal er water op de bodem van het apparaat liggen.

Verwijdering



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheid dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

Uitschakelen

Draai de thermostaatknop op de stand "0" om het apparaat uit te schakelen.

Temperatuurregeling

De temperatuur wordt automatisch geregeld.

Ga als volgt te werk om het apparaat in werking te stellen:

- Draai de thermostaatknop op een lagere stand om de minimale koude te verkrijgen.
- Draai de thermostaatknop op een hogere stand om de maximale koude te verkrijgen.

In de ijsmaker kan een temperatuur van -2 °C of lager worden bereikt als de thermostaatknop wordt ingesteld op basis van de volgende tabel:



Omgevingstemperatuur	Instelling van de thermostaatknop
+10 °C tot +25 °C	1-2
+25 °C tot +32 °C	2-3
+32 °C tot +38 °C	3-5
+38 °C tot +43 °C	6

De exacte instelling moet echter worden gekozen rekening houdend met het feit dat de temperatuur in het apparaat afhankelijk is van:

- De kamertemperatuur.
- Hoe vaak de deur wordt geopend.
- De hoeveelheid voedsel die wordt bewaard.
- De plaats van het apparaat.

Als de omgevingstemperatuur hoog is of als het apparaat volledig gevuld is en de thermostaatknop op de koudste instelling staat, kan het apparaat continu werken waardoor er ijs op de achterwand wordt gevormd. In dat geval moet de knop op een hogere temperatuur worden gezet, om automatische ontthooing mogelijk te maken en zodoende het energieverbruik te beperken.



Het eerste gebruik

De binnenkant schoonmaken

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en wat neutrale zeep om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.



LET OP!

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen, omdat deze schade toebrengen aan de afwerking.

Dagelijks gebruik

WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

De ijsmaker gebruiken

Dit apparaat is uitgerust met een ijsmaker.

In de ijsmaker kan een temperatuur van -2 °C of lager worden bereikt, afhankelijk van de instelling van de thermostaatknop.

De ijsmaker is uitsluitend geschikt voor het maken en bewaren van ijsblokjes. (U kunt het benodigde ijsblokbakje bij een specialist kopen.)



Gebruik geen metalen voorwerpen om het ijsblokbakje uit de vriezer te verwijderen.

Aanwijzingen en tips

Normale bedrijfsgeluiden:

De volgende geluiden zijn normaal als het apparaat is ingeschakeld:

- Een vaag borrelend en bruisend geluid van de spoelen wanneer het koelmiddel wordt rondgepompt.
- Een zoemend en pulserend geluid van de compressor wanneer het koelmiddel wordt rondgepompt.

- Een plotseling krakend geluid vanuit de binnenkant van het apparaat, veroorzaakt door thermische dilatatie (een natuurlijk en ongevaarlijk natuurkundig fenomeen).
- Een vaag klickgeluid van de temperatuurregelaar wanneer de compressor wordt in- en uitgeschakeld.

Tips voor energiebesparing

- Open de deur niet vaker of langer dan strikt noodzakelijk.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is, de thermostaatknop op een lage temperatuur staat en het apparaat volledig gevuld is, kan de compressor continu aan staan waardoor er ijs op de verdampers ontstaat. Als dit gebeurt, zet u de thermostaatknop naar een warmere instelling om de koelkast automatisch te laten ontdooien en zo elektriciteitsverbruik te besparen.
- Verwijder de koelelementen niet uit de vriesmand (indien van toepassing).

Tips voor het koelen van vers voedsel

Om de beste prestatie te verkrijgen:

- Zet geen warm voedsel of verdampende vloeistoffen in de koelkast.
- Dek het voedsel af of verpak het, in het bijzonder als het een sterke geur heeft.
- Plaats het voedsel zodanig dat de lucht er vrijelijk omheen kan circuleren.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Algemene waarschuwingen



LET OP!

Trek voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact.



Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koeleenheid. Onderhoud en hervullen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.



De accessoires en onderdelen van het apparaat zijn niet geschikt om in een afwasmachine te wassen.

Periodieke reiniging



LET OP!

Trek niet aan leidingen en/of kabels aan de binnenkant van de kast en verplaats of beschadig ze niet.



LET OP!

Zorg ervoor dat u het koelsysteem niet beschadigt. Til de voorkant van de koelkast op als u hem wilt verplaatsen, om krassen op de vloer te voorkomen.

Tips voor het koelen

Nuttige tips:

- Vlees (alle soorten): in plastic zakken verpakken en op de glasplaat boven de groentelade leggen.
- Bewaar het, voor de veiligheid, slechts een of maximaal twee dagen op deze manier.
- Gekookt voedsel, koude schotels, enz.: deze moeten worden afgedekt en mogen op elk willekeurig niveau worden gezet.
- Groente en fruit: moeten zorgvuldig worden schoongemaakt en in de speciaal daarvoor bedoelde lade(n) worden geplaatst.
- Boter en kaas: moeten in speciale luchtdichte bakjes worden gelegd of in aluminiumfolie of plastic zakjes worden gewikkeld, om zoveel mogelijk lucht buiten te sluiten.
- Flessen: moeten zijn voorzien van een dop en moeten op de onderste plank in de deur worden geplaatst.
- Bananen, aardappelen, uien en knoflook, indien niet verpakt, mogen niet in de koelkast bewaard worden.

Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt:

1. Maak de binnenkant en de accessoires schoon met lauwwarm water en wat neutrale zeep.
2. Controleer de afdichtingen regelmatig en wrijf ze schoon om u ervan te verzekeren dat ze schoon en vrij van aanslag zijn.
3. Spoel ze af en maak ze grondig droog.
4. Maak de condensator en de compressor aan de achterkant van het apparaat schoon met een borstel als u hier bij kunt.

Deze handeling zal de prestatie van het apparaat verbeteren en het elektriciteitsverbruik verminderen.

De ijsmaker reinigen



LET OP!

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schurende pasta.

Reinig zo nodig de van buitenaf bereikbare oppervlakken van de dispenser en het ijsreservoir alleen met een zachte doek en warm water. Zorg ervoor dat het ijsreservoir helemaal droog is voordat u het weer terugplaatst.

De ijsmaker ontdoeien



LET OP!

Gebruik nooit scherpe metalen hulpmiddelen om de rijp van de verdamper te krabben, deze zou beschadigd kunnen raken. Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.

Een zekere hoeveelheid rijp zal zich altijd vormen rond de ijsmaker.

Een dikke laag rijp of ijs heeft een isolerend effect, waardoor de vriesprestatie wordt verminderd, wat leidt tot een stijging van de binnentemperatuur en hoger energieverbruik.

Ontdooi de vriezer wanneer de rijplaag een dikte van ongeveer 3-5 mm heeft bereikt.

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Leeg het ijsvak.
3. Laat de deur van het apparaat en de ijsmaker open staan.

Ontdoeien duurt meestal een paar uur.

4. Als u klaar bent, giet u het verzamelde dooiwater uit de bak en veegt u de oppervlakken droog.

5. Steek de stekker weer in het stopcontact en draai de thermostaatknop naar de gemiddelde stand.
6. Zet de voedingsmiddelen terug op hun plaats.

Periodes dat het apparaat niet gebruikt wordt

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt.

1. Schakel de ijsmaker uit.
2. Sluit de watertoevoer af.
3. Leeg het ijsreservoir.
4. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
5. Verwijder al het voedsel.
6. Laat de deur/deuren open staan om onaangename luchtjes te voorkomen.

Gebruik wanneer de ijsmaker opnieuw is ingeschakeld geen ijs dat gedurende de eerste dag is gemaakt om een frisse smaak te garanderen.



WAARSCHUWING!

Als uw apparaat aan blijft staan, vraag dan iemand om het zo nu en dan te controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft als de stroom uitvalt.

Probleemoplossing



WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Wat moet u doen als...

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Schakel het apparaat in.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker goed in het stopcontact.
	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Sluit een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan. Neem contact op met een gekwalificeerd elektricien.
Het lampje werkt niet.	Het lampje staat in de stand-by stand.	Sluit en open de deur.
	Het lampje is stuk.	Zie "Het lampje vervangen".

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat maakt lawaai.	Het apparaat is niet stevig en stabiel geplaatst.	Controleer of het apparaat stabiel staat.
De compressor werkt continu.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bediening".
	Er zijn grote hoeveelheden in te vriezen voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Zie de aanduiding van de klimaatklasse op het typeplaatje.
	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst, was te warm.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
	De deur is niet goed gesloten.	Zie "De deur sluiten".
Er is te veel rijp en ijs.	De deur is niet correct gesloten of de afdichting is vervormd of vies.	Zie "De deur sluiten".
	De dop van de waterafvoer bevindt zich niet op de juiste plaats.	Plaats de dop voor de waterafvoer op de juiste manier.
	De producten zijn niet op de juiste wijze verpakt.	Pak de producten beter in.
	De temperatuur is onjuist ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bediening".
Er loopt water in de koelkast.	De waterafvoer is verstopt.	Reinig de waterafvoer.
	Producten verhinderen dat het water in de wateropvangbak loopt.	Zorg ervoor dat de levensmiddelen de achterwand niet raken.
De deur is niet goed uitgelijnd of komt tegen het ventilatierooster aan.	Het apparaat staat niet waterpas.	Zie "Waterpas zetten".
De temperatuur in het apparaat is te laag/te hoog	De temperatuurknop is niet goed ingesteld.	Stel een hogere/lagere temperatuur in.
	De deur is niet goed gesloten.	Zie "De deur sluiten".
	De temperatuur van het voedsel is te hoog.	Laat het voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het conserveert.
	Er worden veel producten tegelijk bewaard.	Bewaar minder producten tegelijk.
	De dikte van de rijp bedraagt meer dan 4-5 mm.	Ontdooi het apparaat.
	De deur is te vaak geopend.	Open de deur alleen als het nodig is.
	Er is geen koude luchtcirculatie in het apparaat aanwezig.	Zorg ervoor dat er koude luchtcirculatie in het apparaat aanwezig is.

De deur sluiten

1. Maak de afdichtingen van de deur schoon.
2. Stel de deur, indien nodig, af. Raadpleeg "Installatie".

3. Vervang, indien nodig, de defecte deur-afdichtingen. Neem contact op met de serviceafdeling.

Installatie



WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Opstelling

Het apparaat moet worden geïnstalleerd op een droge, goed geventileerde plaats binnen waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die is vermeld op het typeplaatje van het apparaat:

Klimaat klasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot +32 °C
N	+16 °C tot +32 °C
ST	+16 °C tot +38 °C
T	+16 °C tot +43 °C



Bij bepaalde modeltypes kunnen er functionele problemen ontstaan als deze temperaturen niet worden gerespecteerd. De juiste werking van het apparaat kan enkel worden gegarandeerd als het opgegeven temperatuurbereik wordt gerespecteerd. Als u vragen hebt m.b.t. de montagelocatie van het apparaat, raadpleeg dan de dealer, uw klantenservice of de dichtstbijzijnde technische dienst

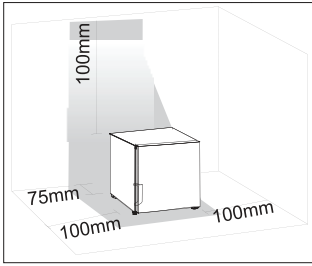
Locatie



WAARSCHUWING!

De stroomtoevoer aan het apparaat moet verbroken kunnen worden; de stekker moet daarom na de installatie gemakkelijk toegankelijk zijn.

Het apparaat moet ver van hittebronnen, zoals radiatoren, boilers, direct zonlicht enz., vandaan worden geïnstalleerd. Zorg er voor dat lucht vrij kan circuleren aan de achterkant van de kast. Als het apparaat onder een wandkast wordt geplaatst, moet de minimale afstand tussen de bovenkant van het apparaat en de onderkant van de wandkast ten minste 100 mm bedragen, om de beste prestatie te garanderen.



Voor de beste prestatie kunt u het apparaat echter beter niet onder een wandkast zetten. De afstelbare voetjes aan de onderkant van het apparaat garanderen een nauwkeurig horizontale uitlijning.

Het is wenselijk dat er een afstand wordt gehouden van 75 mm tussen de achterkant van de koelkast en de wand, ten minste 100 mm aan beide zijden en meer dan 100 mm vanaf de bovenkant van het apparaat. Ook moet er een duidelijke ruimte aan de voorkant van het apparaat over zijn, zodat de deuren 160° open kunnen.

Omkeerbaarheid van de deur



WAARSCHUWING!

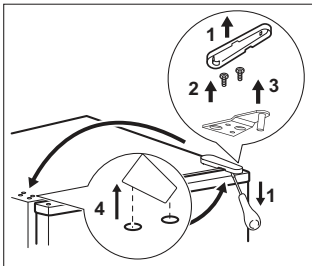
Voordat werkzaamheden worden uitgevoerd, moet u zich ervan verzekeren dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.



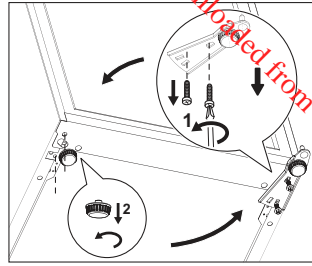
LET OP!

Wij raden aan de volgende handelingen samen met een ander persoon uit te voeren, die de deuren van het apparaat stevig vasthoudt tijdens de handelingen.

1. Verwijder de afdekking van het bovenste scharnier.
2. Draai de 2 bevestigingsschroeven los en verwijder het scharnier van het apparaat.



3. Verwijder de deur.
4. Draai de twee schroeven los waarmee het onderste deurscharnier vast zit (er is een voet aan het scharnier bevestigd, verwijder deze niet). Verwijder de deur.

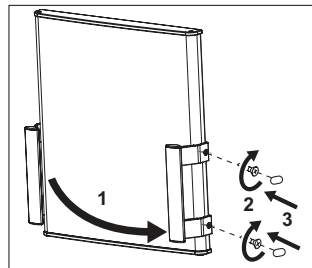


5. Verwijder vervolgens de linkervoet zoals weergegeven in de afbeelding.
6. Bevestig het deurscharnier (met de bijbehorende voet) aan de tegenoverliggende kant, en vervolgens de losgemaakte voet op de vorige plek van het deurscharnier, zoals weergegeven in de afbeelding.

Zorg ervoor dat de schroeven in de juiste gaten worden geplaatst, zoals weergegeven in de afbeelding. De rand van het scharnier is evenwijdig met de zijkant van de kast.

Zorg dat u de onderste voet onder het deurscharnier plaatst. De onderste voet is te herkennen aan de 4 ribbels op het buitenvlak.

7. Bevestig de deur op de onderste scharnierpen.
8. Voor het bevestigen van het bovenste deurscharnier verwijdert u de plastic schroefgatafdekkingen voorzichtig, en brengt u ze aan in de gaten die door de bevestigingsschroeven van het scharnier zijn achtergelaten.
9. Plaats het bovenscharnier terug met behulp van de 2 bevestigingsschroeven, waarbij u ervoor zorgt dat de rand van de deur parallel loopt met de zijkant van de kast.
10. Breng de afdekking van het scharnier weer aan.
11. Plaats de hendel en de plastic pluggen op de tegenoverliggende zijde.



WAARSCHUWING!

Zet het apparaat op zijn plaats, zet het waterpas, wacht minstens vier uur en steek dan de stekker in het stopcontact.



Voer een eindcontrole uit en verzeker u ervan dat:

- Alle schroeven zijn aangedraaid.
- De magnetische afdichtstrip vast zit aan de kast.
- De deur goed open en dicht gaat.

Als de omgevingstemperatuur laag is (bijv. in de winter), kan het zijn dat het deurrubber niet precies op de kast past. Wacht in dat geval tot de deurrubber zich op een natuurlijke wijze zet. Als u bovenstaande handelingen liever niet zelf uitvoert, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantenservice. Een vakman van de klantenservice zal de draairichting van de deuren op uw kosten veranderen.

Elektrische aansluiting

- Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardpunt, in overeenstemming met de geldende regels. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als bovenstaande veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden.
- Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijnen.

Technische informatie

Technische gegevens

Hoogte	mm		510
Breedte	mm		439
Diepte	mm		532
Spanning	Volt		220-240
Frequentie	Hz		50

De technische gegevens staan op het typeplaatje, aan de binnen- of buitenkant van het apparaat en op het energielabel.

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten die zijn gemarkeerd met het symbool niet weg met het gewone huishoudelijke afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

Contents

Safety information	12	Hints and tips.....	15
Safety Instructions	13	Care and cleaning	16
Operation.....	14	Troubleshooting.....	17
First use.....	15	Installation.....	19
Daily use.....	15	Technical information.....	21

Subject to change without notice.

Safety information

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all packaging away from children.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - By clients in hotels, motels, bed and breakfast and other residential type environments
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the appliance is equipped with an Ice maker or a water dispenser, fill them with potable water only.
- If the appliance requires a water connection, connect it to potable water supply only.
- The inlet water pressure (minimum and maximum) must be between 1 bar (0,1 MPa) and 10 bar (1 MPa)

Safety Instructions

Installation



WARNING!

Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Obey the installation instruction supplied with the appliance.
- Always be careful when you move the appliance because it is heavy. Always wear safety gloves.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- Wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
- Do not install the appliance close to radiators or cookers, oven or hobs.
- The rear of the appliance must stand against the wall.

- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold, such as the construction appendices, garages or wine cellars.

Electrical connection



WARNING!

Risk of fire and electrical shock.

- The appliance must be earthed.
- All electrical connections should be made by a qualified electrician.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not, contact an electrician.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the

electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Service or an electrician to change the electrical components.

- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

Use



WARNING!

Risk of injury, burns, electrical shock or fire.

- Do not change the specification of this appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit. It contains isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. This gas is flammable.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.

Operation

Switching on

Insert the electrical plug into a wall socket.

Turn the Temperature regulator clockwise to a medium setting.

Internal light

- The type of light bulb or halogen lamp used for this appliance, is only for household appliances. Do not use it for house lighting.

Care and cleaning



WARNING!

Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.

Disposal



WARNING!

Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

Switching off

To turn off the appliance, turn the Temperature regulator to the "0" position.

Temperature regulation

The temperature is automatically regulated.

To operate the appliance, proceed as follows:

- Turn the Temperature regulator toward lower settings to obtain the minimum coldness.
- Turn the Temperature regulator toward higher settings to obtain the maximum coldness.



In the ice-making compartment -2 °C or lower temperature can be reached if the Temperature regulator is set according to following table:

Ambient temperature	Temperature regulator setting
+10°C to +25°C	1-2
+25°C to +32°C	2-3
+32°C to +38°C	3-5
+38°C to +43°C	6

However, the exact setting should be chosen keeping in mind that the temperature inside the appliance depends on:

- Room temperature.
- How often the door is opened.
- The quantity of food stored.
- The location of the appliance.



If the ambient temperature is high or the appliance is fully loaded, and the appliance is set to the lowest temperatures, it may run continuously causing frost to form on the rear wall. In this case the dial must be set to a higher temperature to allow automatic defrosting and therefore reduced energy consumption.

First use

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, the interior and all internal accessories should be washed with lukewarm water and some neutral soap to remove the typical smell of a brandnew product, then dried thoroughly.



CAUTION!

Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Daily use



WARNING!

Refer to Safety chapters.

Using of the ice-maker compartment

This appliance is equipped with an icemaker compartment.

In the ice-maker compartment -2 °C or lower temperature can be reached depending on setting of the thermostat control.

This compartment is suitable for making and storing ice-cubes. (You can purchase the needed ice-cube tray from a specialist shop.)



Do not use metallic instruments to remove the ice-cube tray from the freezer.

Hints and tips

Normal operating sounds

The following sounds are normal during operation:

- A faint gurgling and bubbling sound from coils sound when refrigerant is pumped.
- A whirring and pulsating sound from the compressor when refrigerant is pumped.

- A sudden cracking noise from inside appliance caused by thermic dilatation (a natural and not a dangerous physical phenomenon).
- A faint click noise from the temperature regulator when the compressor switches on or off.

Hints for energy saving

- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- If the ambient temperature is high and the Temperature Regulator is set to low temperature and the appliance is fully loaded, the compressor may run continuously, causing frost or ice on the evaporator. If this happens, set the Temperature Regulator toward warmer settings to allow automatic defrosting and so a saving in electricity consumption.
- If foreseen, do not remove the cold accumulators from the freezer basket.

Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator.
- Do cover or wrap the food, particularly if it has a strong odour.
- Position food so that air can circulate freely around it.

Care and cleaning



WARNING!

Refer to Safety chapters.

General warnings



CAUTION!

Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.



This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.



The accessories and parts of the appliance are not suitable for washing in a dishwasher.

Periodic cleaning



CAUTION!

Do not pull, move or damage any pipes and/or cables inside the cabinet.



CAUTION!

Take care of not to damage the cooling system. When moving the cabinet, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

Hints for refrigeration

Useful hints:

- Meat (all types) : wrap in plastic bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.
- For safety, store in this way only one or two days at the most.
- Cooked foods, cold dishes, etc.: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.
- Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or plastic bags to exclude as much air as possible.
- Bottles: these need a cap and should be stored on the door bottle shelf.
- Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

The equipment has to be cleaned regularly:

1. Clean the inside and accessories with lukewarm water and some neutral soap.
2. Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are clean and free from debris.
3. Rinse and dry thoroughly.
4. If accessible, clean the condenser and the compressor at the back of the appliance with a brush.

This operation will improve the performance of the appliance and save on electricity consumption.

Cleaning the ice maker



CAUTION!

Do not use detergents or abrasive pastes.

When necessary, clean the surfaces of the dispenser and the ice container that are accessible from the outside, using only a soft cloth and warm water. Ensure that the ice container is thoroughly dry before being refitted.

Defrosting the ice-maker compartment



CAUTION!

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.

A certain amount of frost will always form around the ice-maker compartment.

Thick frost and ice has an insulating effect, so it reduces cooling efficiency as the temperature increases, it needs more energy.

Defrost the freezer when the frost layer reaches a thickness of about 3-5 mm.

1. Switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Empty the ice compartment.
3. Leave the door of the appliance and ice-maker compartment open.

Defrosting usually takes several hours.

4. When finished, pour defrost water gathered out of the tray and wipe the surfaces dry.

5. Insert the plug into the wall socket and turn the thermostat control to a medium setting.
6. Put food taken out back to its place.

Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

1. Switch off the ice maker.
2. Turn off the water connection.
3. Empty the ice container.
4. Disconnect the appliance from electricity supply.
5. Remove all food.
6. Leave the door/doors open to prevent unpleasant smells.

When the ice maker starts again, do not use ice produced during the first day to ensure fresh taste.



WARNING!

If the cabinet will be kept on, ask somebody to check it once in a while to prevent the food inside from spoiling in case of a power failure.

Troubleshooting



WARNING!

Refer to Safety chapters.

What to do if...

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not operate.	The appliance is switched off.	Switch on the appliance.
	The mains plug is not connected to the mains socket correctly.	Connect the mains plug to the mains socket correctly.
The lamp does not work.	There is no voltage in the mains socket.	Connect a different electrical appliance to the mains socket. Contact a qualified electrician.
	The lamp is in stand-by.	Close and open the door.
	The lamp is defective.	Refer to "Replacing the lamp".

Problem	Possible cause	Solution
The appliance is noisy.	The appliance is not supported properly.	Check if the appliance stands stable.
The compressor operates continuously.	Temperature is set incorrectly.	Refer to "Operation" chapter.
	Many food products to be frozen were put in at the same time.	Wait some hours and then check the temperature again.
	The room temperature is too high.	Refer to climate class chart on the rating plate.
	Food products placed in the appliance were too warm.	Allow food products to cool to room temperature before storing.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
There is too much frost and ice.	The door is not closed correctly or the gasket is deformed/dirty.	Refer to "Closing the door".
	The water drainage plug is not correctly positioned.	Position the water drainage plug in the correct way.
	Food products are not wrapped properly.	Wrap the food products better.
Water flows inside the refrigerator.	Temperature is set incorrectly.	Refer to "Operation" chapter.
	The water outlet is clogged.	Clean the water outlet.
	Food products prevent that water flows into the water collector.	Make sure that food products do not touch the rear plate.
Door is misaligned or interferes with ventilation grill.	The appliance is not levelled.	Refer to "Levelling".
The temperature in the appliance is too low/too high	The temperature regulator is not set correctly.	Set a higher/lower temperature.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
	The food products' temperature is too high.	Let the food products temperature decrease to room temperature before storage.
	Many food products are stored at the same time.	Store less food products at the same time.
	The thickness of the frost is greater than 4-5 mm.	Defrost the appliance.
	The door has been opened often.	Open the door only if necessary.
	There is no cold air circulation in the appliance.	Make sure that there is cold air circulation in the appliance.

Closing the door

1. Clean the door gaskets.
2. If necessary, adjust the door. Refer to "Installation".

3. If necessary, replace the defective door gaskets. Contact the Service Center.

Installation



WARNING!

Refer to Safety chapters.

Positioning

This appliance should be installed in a dry, well ventilated indoor climate where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C



Some functional problems might occur for some types of models when operating outside of that range. The correct operation can only be guaranteed within the specified temperature range. If you have any doubts regarding where to install the appliance, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Service Centre

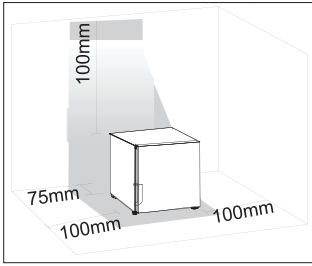
Location



WARNING!

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm.



Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate levelling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

It is advisable for there to be 75mm separating the back of the fridge to the wall, at least 100mm of space at its two sides, height of over 100mm from its top and a clear space upfront to allow the doors to open 160°

Door reversibility



WARNING!

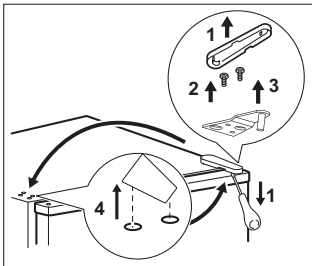
Before carrying out any operations, remove the plug from the power socket.



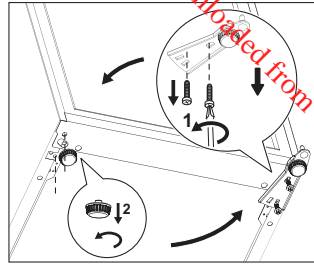
CAUTION!

To carry out the following operations, we suggest that this be made with another person that will keep a firm hold on the doors of the appliance during the operations.

1. Remove the top hinge cover.
2. Unscrew the 2 retaining screws, and remove the hinge from the appliance.



3. Take the door off.
4. Unscrew the two screws fixing the lower door hinge (there is a foot fixing on the hinge, do not remove it from the hinge). Take the door off.

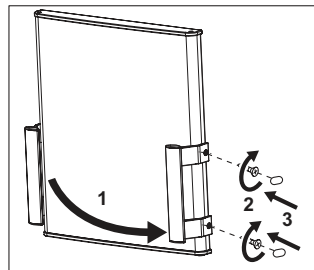


5. Then remove the left foot as shown in the figure.
6. Fix the door hinge (with the original foot on it) on the opposite side and then the loosened foot at the former place as shown in the figure.

Make sure to place the screws in the right holes as shown in the figure. The edge of the hinge is parallel with the side of the cabinet.

Please make sure to place the lower foot below the door hinge. The lower foot is recognizable by its 4 ribs on the outer surface.

7. Fix the door onto the lower hinge pin.
8. To fit top door hinge, remove the plastic screw hole cover carefully, and refit them in the holes left by the hinge retaining screws.
9. Refit the top hinge using the 2 retaining screws, making sure that the edge of the door is parallel with the side of the cabinet.
10. Replace the hinge cover.
11. Relocate the handle and the plastic plugs to the opposite side.



WARNING!

Reposition, level the appliance, wait for at least four hours and then connect it to the power socket.



Do a final check to make sure that:

- All screws are tightened.
- The magnetic seal adheres to the cabinet.
- The door opens and closes correctly.

If the ambient temperature is cold (i.e. in Winter), the gasket may not fit perfectly to the cabinet. In that case, wait for the natural fitting of the gasket. In case you do not want to carry out the above mentioned operations, contact the nearest After Sales Service Force. The After Sales Service specialist will carry out the reversibility of the doors at your cost.

Electrical connection

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply.
- The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.
- This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Technical information

Technical data

Height	mm	510
Width	mm	439
Depth	mm	532
Voltage	Volts	220-240
Frequency	Hz	50

The technical information are situated on the rating plate, on the external or internal side of the appliance and non the energy label.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

Sommaire

Informations sur la sécurité.....	22	Conseils	25
Consignes de sécurité.....	23	Entretien et Nettoyage	26
Fonctionnement.....	24	Dépannage	27
Première utilisation	25	Installation.....	29
Utilisation quotidienne	25	Caractéristiques techniques.....	31

Sous réserve de modifications.

Informations sur la sécurité

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des utilisations telles que :
 - dans les bâtiments de ferme, dans des cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
 - Pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour
- Veillez à ce que les orifices de ventilation, situés dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soient pas obstrués.
- N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre appareil pour accélérer le processus de dégivrage que ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide. Utilisez uniquement des produits de nettoyage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ni d'objets métalliques.
- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aérosols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Si l'appareil est équipé d'un appareil à glaçons ou un distributeur d'eau, remplissez-les uniquement d'eau potable.
- Si l'appareil nécessite un raccordement à une arrivée d'eau, raccordez-le à une source d'eau potable uniquement.
- La pression de l'eau à l'arrivée (minimale et maximale) doit être comprise entre 1 bar (0,1 MPa) et 10 bar (1 MPa)

Consignes de sécurité

Installation



ATTENTION !

L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- L'appareil est lourd, soyez toujours prudent lorsque vous le déplacez. Portez toujours des gants de sécurité.
- Assurez-vous que l'air circule autour de l'appareil.
- Attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refroidir dans le compresseur.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson.
- La surface arrière de l'appareil doit être positionnée contre un mur.

- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit trop humide ou trop froid, comme une dépendance extérieure, un garage ou une cave.

Branchement électrique



ATTENTION !

Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- L'ensemble des branchements électriques doit être effectué par un technicien qualifié.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- Utilisez toujours une prise antichoc correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

- Veillez à ne pas endommager les composants électriques tels que la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur. Contactez le service après-vente ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester en dessous du niveau de la fiche secteur.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.

Usage



ATTENTION !

Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.

- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- Ne placez aucun appareil électrique (sorbetière, etc.) dans l'appareil, en l'absence d'indications du fabricant.
- Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique. Il contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Ce gaz est inflammable.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne stockez jamais de gaz ou de liquide inflammable dans l'appareil.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Ne touchez pas le compresseur ni le condenseur. Ils sont chauds.

Fonctionnement

Mise en marche

Branchez l'appareil sur une prise murale.

Tournez le thermostat vers la droite sur une position intermédiaire.

Éclairage interne

- Les ampoules classiques ou halogènes utilisées dans cet appareil sont destinées uniquement à un usage avec des appareils ménagers. Ne l'utilisez pas pour éclairer votre logement.

Entretien et Nettoyage



ATTENTION !

Risque de blessure corporelle ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge du circuit de réfrigération doivent être effectués par un professionnel qualifié.
- Vérifiez régulièrement l'orifice d'écoulement d'eau de dégivrage de l'appareil et si nécessaire, nettoyez-le. Si l'orifice est bouché, l'eau provenant du dégivrage s'écoulera en bas de l'appareil.

Mise au rebut



ATTENTION !

Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

Désactivation


Pour mettre l'appareil à l'arrêt, tournez le thermostat sur la position « 0 ».

Réglage de la température

La température est réglée automatiquement.

Pour utiliser l'appareil, procédez comme suit :


- Tournez le thermostat sur la position minimale pour obtenir moins de froid.
- Tournez le thermostat sur la position maximale pour obtenir plus de froid.

 Dans le compartiment à glaçons, il est possible d'atteindre une température de -2 °C voire inférieure, si le thermostat est réglé en fonction du tableau suivant :

Température ambiante	Réglage du thermostat
+10 °C à +25 °C	1-2
+25 °C à +32 °C	2-3
+32 °C à +38 °C	3-5
+38 °C à +43 °C	6

Toutefois, on obtiendra le réglage exact en tenant compte du fait que la température à l'intérieur de l'appareil dépend de plusieurs facteurs :

- La température ambiante.
- La fréquence d'ouverture de la porte.
- La quantité d'aliments stockés.
- L'emplacement de l'appareil.

 Si la température ambiante est élevée ou l'appareil très rempli et si le thermostat est réglé sur la position de froid maximum, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu, d'où un risque de formation de givre sur la paroi arrière. Pour éviter cet inconvénient, réglez le thermostat sur une température plus élevée de façon à permettre un dégivrage automatique et, par conséquent, des économies d'énergie.

Première utilisation

Nettoyage de l'intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède savonneuse pour supprimer l'odeur caractéristique d'un appareil neuf, puis séchez soigneusement.

ATTENTION !



N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques, car ils pourraient endommager le revêtement.

Utilisation quotidienne

ATTENTION !



Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

Utilisation du compartiment à glaçons

Cet appareil est équipé d'un compartiment à glaçons.

La température du compartiment à glaçons peut atteindre les -2 °C (voir moins) suivant le réglage du thermostat.

Ce compartiment a été conçu pour fabriquer et stocker des glaçons. (Les bacs à glaçons adéquats sont disponibles dans un magasin spécialisé.)

N'utilisez pas d'instruments métalliques pour décoller les bacs à glaçons du congélateur.



Conseils

Bruits de fonctionnement normaux

L'appareil peut émettre les bruits suivants pendant son fonctionnement :

- Un bruit de circulation du fluide frigorigène dans le serpentin d'évaporation.
- Un ronronnement aigu ou un bruit de pulsation du compresseur lorsque le liquide réfrigérant est pompé dans l'appareil.

- Un bruit soudain de craquement à l'intérieur de l'appareil dû à la dilatation thermique (c'est un phénomène naturel sans gravité).
- Un petit clic du thermostat lorsque le compresseur s'allume et s'éteint.

Conseils d'économie d'énergie

- Évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Si la température ambiante est élevée, le thermostat réglé sur la position maximale et l'appareil plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu, d'où un risque de formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, réglez le thermostat sur une température plus élevée pour faciliter le dégivrage automatique, ce qui permet ainsi d'économiser de l'énergie.
- Le cas échéant, n'enlevez pas les accumulateurs de froid du panier de congélation.

Conseils pour la réfrigération des aliments frais

Pour obtenir les meilleurs résultats :

- N'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans le réfrigérateur.
- Couvrez ou enveloppez soigneusement les aliments, surtout s'ils ont une odeur forte.
- Placez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement autour.

Conseils pour la réfrigération

Conseil utiles :

- Viande (tous types) : enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la clayette en verre au-dessus du bac à légumes.
- Pour des raisons de sécurité, ne la conservez de cette manière que pendant un ou deux jours maximum.
- Plats cuisinés, plats froids, etc. : ils doivent être couverts et peuvent être placés sur n'importe quelle clayette.
- Fruits et légumes : placez-les une fois nettoyés dans le(s) bac(s) à légumes.
- Beurre et fromage : placez-les dans des récipients étanches spéciaux ou enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou des sachets en plastique pour emmagasiner le moins d'air possible.
- Bouteilles : elles doivent être munies d'un bouchon et être placées dans le balconnet à bouteilles de la porte.
- Bananes, pommes de terre, oignons et ail ne doivent pas être mis dans le réfrigérateur s'ils ne sont pas emballés.

Entretien et Nettoyage



ATTENTION !

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



ATTENTION !

Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien et de nettoyage.

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération ; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel qualifié.



Les pièces et accessoires de l'appareil ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

Nettoyage périodique



ATTENTION !

Ne tirez pas, ne déplacez pas, n'endommagez pas les tuyaux et/ou câbles qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil.



ATTENTION !

Assurez-vous de ne pas endommager le système de réfrigération. Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter de rayer le sol.

L'appareil doit être nettoyé régulièrement :

1. Nettoyez l'intérieur et les accessoires avec de l'eau tiède et additionnée d'un détergent doux.
2. Lavez le joint de porte en caoutchouc sans omettre de nettoyer également sous le joint.
3. Rincez et séchez soigneusement.
4. Si vous le pouvez, nettoyez le condenseur (grille noire) et le compresseur situés à l'arrière de l'appareil avec une brosse.

Cette opération améliore les performances de l'appareil et permet des économies d'électricité consommation.

Nettoyage du distributeur de glaçons



ATTENTION !

N'utilisez pas de détergent ni de poudre à récuser.

Lorsque cela est nécessaire, nettoyez les surfaces du distributeur et du bac à glace accessibles depuis l'extérieur en utilisant uniquement un chiffon doux et de l'eau chaude. Assurez-vous que le bac à glaçons est bien sec avant de le remettre en place.

Dégivrage du compartiment à glaçons



ATTENTION !

N'utilisez en aucun cas d'objets métalliques ou tranchants pour gratter la couche de givre sur l'évaporateur, car vous risqueriez de le détériorer. N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre moyen artificiel pour accélérer le processus de dégivrage hormis ceux recommandés par le fabricant.

Une certaine quantité de givre se forme toujours autour du compartiment à glaçons.

Les couches épaisses de givre et de glace ont un effet isolant et réduisent l'efficacité du refroidissement lorsque la température augmente, ce qui augmente la consommation électrique.

Dégivrez le congélateur lorsque l'épaisseur de la couche de givre est comprise entre 3 et 5 mm.

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
2. Videz le réservoir à glaçons.
3. Laissez la porte de l'appareil et le compartiment à glaçons ouverts.

Le processus de dégivrage prend en général plusieurs heures.

4. Celui-ci terminé, évacuez l'eau récoltée dans le bac et séchez soigneusement toutes les surfaces.
5. Rebranchez l'appareil et réglez le thermostat sur une position médiane.
6. Remettez les aliments en place.

En cas de non-utilisation prolongée

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, prenez les précautions suivantes :

1. Désactivez le distributeur de glaçons.
2. Coupez le raccordement à l'arrivée d'eau.
3. Videz le bac à glaçons.
4. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
5. Retirez tous les aliments.
6. Laissez la porte/les portes ouverte(s) pour éviter la formation d'odeurs désagréables.

Lorsque le distributeur de glaçons fonctionne à nouveau, n'utilisez pas la glace produite le premier jour afin de garantir un goût agréable.



ATTENTION !

Si, toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et de vider l'appareil, faites vérifier régulièrement le bon de fonctionnement de celui-ci et ceci en tenant compte de sa charge et de son autonomie de fonctionnement.

Dépannage



ATTENTION !

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

Que faire si ...

Symptôme	Cause probable	Solution
Das Gerät funktioniert nicht.	L'appareil est éteint.	Mettez l'appareil en marche.
	La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement insérée dans la prise de courant.	Branchez correctement la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant.
	La prise de courant n'est pas alimentée.	Branchez un autre appareil électrique à la prise de courant. Contactez un électricien qualifié.
L'ampoule ne fonctionne pas.	L'ampoule est en mode veille.	Fermez puis ouvrez la porte.
	L'éclairage est défectueux.	Reportez-vous au chapitre « Remplacement de l'ampoule ».

Symptôme	Cause probable	Solution
L'appareil est bruyant.	L'appareil n'est pas stable.	Assurez-vous de la stabilité de l'appareil.
Le compresseur fonctionne en permanence.	La température n'est pas correctement réglée.	Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».
	Trop de produits à congeler ont été introduits en même temps dans l'appareil.	Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température.
	La température ambiante est trop élevée.	Consultez le tableau des classes climatiques sur la plaque signalétique de l'appareil.
	Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds.	Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les mettre dans l'appareil.
Il y a trop de givre et de glace.	La porte n'est pas fermée correctement.	Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».
	La porte n'est pas fermée correctement ou le joint de porte est déformé ou sale.	Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».
	Le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau de dégivrage n'est pas bien placé.	Placez correctement le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau.
	Les aliments ne sont pas correctement emballés.	Emballer les produits de façon plus adaptée.
De l'eau s'écoule à l'intérieur du réfrigérateur.	La température n'est pas réglée correctement.	Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».
	L'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est obstrué.	Nettoyez l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage.
	Des aliments empêchent l'eau de s'écouler dans le réservoir d'eau.	Assurez-vous que les aliments ne touchent pas la plaque arrière.
La porte est décalée ou touche la grille de ventilation.	L'appareil n'est pas de niveau.	Reportez-vous au chapitre « Mise de niveau ».
La température à l'intérieur de l'appareil est trop basse/élevée	Le thermostat n'est pas réglé correctement.	Augmentez/réduisez la température.
	La porte n'est pas fermée correctement.	Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».
	La température des aliments est trop élevée.	Laissez les aliments refroidir à température ambiante avant de les placer dans l'appareil.
	Trop de denrées ont été introduites simultanément.	Placez moins de denrées en même temps dans l'appareil.
	L'épaisseur du givre dépasse 4-5 mm.	Dégivrez l'appareil.
	La porte a été ouverte trop souvent.	Ne laissez la porte ouverte que si c'est nécessaire.
	L'air froid ne circule pas dans l'appareil.	Assurez-vous que de l'air froid circule dans l'appareil.

Fermeture de la porte

1. Nettoyez les joints de la porte.
2. Si nécessaire, ajustez la porte. Reportez-vous au paragraphe « Installation ».

3. Si nécessaire, remplacez les joints de porte défectueux. Contactez votre service après-vente.

Installation



ATTENTION !

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

Mise en place

Cet appareil doit être installé dans une pièce intérieure sèche et bien ventilée où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C



Des problèmes fonctionnels peuvent se produire sur certains types de modèles fonctionnant hors de cette plage de températures. Seul le respect de la plage de températures spécifiée peut garantir un bon fonctionnement de l'appareil. En cas de doute concernant l'emplacement d'installation de l'appareil, veuillez contacter le vendeur, notre service après-vente ou le centre de maintenance le plus proche.

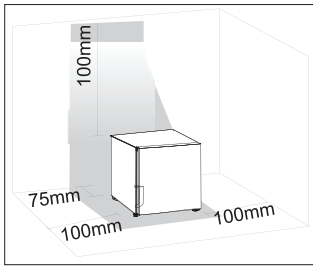
Emplacement



ATTENTION !

L'appareil doit pouvoir être débranché à tout moment ; il est donc nécessaire que la prise reste accessible après l'installation.

L'appareil doit être installé à bonne distance de toute source de chaleur telle que radiateurs, chauffe-eau, lumière directe du soleil etc. Assurez-vous que l'air circule librement à l'arrière de l'appareil. Pour garantir un rendement optimal si l'appareil est installé sous un élément suspendu, la distance entre le haut de l'appareil et l'élément suspendu doit être d'au moins 100 mm.



Si possible, évitez de placer l'appareil sous des éléments suspendus. La mise de niveau se fait à l'aide d'un ou de plusieurs pieds réglables à la base de l'appareil.

Il est recommandé de laisser 75 mm d'espace entre la paroi arrière et le mur, au moins 100 mm de chaque côté, 100 mm au-dessus et un espace suffisamment dégagé à l'avant pour permettre l'ouverture des portes à 160 °.

Réversibilité de la porte



ATTENTION !

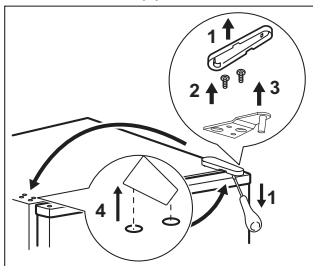
Avant toute opération, débranchez la fiche de la prise électrique.



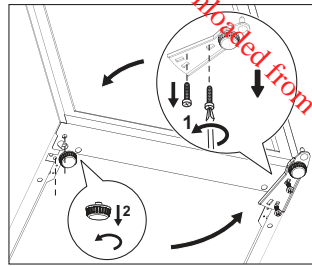
ATTENTION !

Pour effectuer les opérations suivantes, il est conseillé de se faire aider par une autre personne pour maintenir fermement la porte de l'appareil durant les opérations;

1. Retirez le cache-charnière supérieur.
2. Dévissez les 2 vis de retenue et enlevez la charnière de l'appareil.



3. Enlevez la porte.
4. Dévissez les deux vis fixant la charnière inférieure à la porte (ne retirez pas le pied de fixation qui se trouve sur la charnière). Enlevez la porte.
5. Retirez ensuite le pied gauche comme le montre l'illustration.

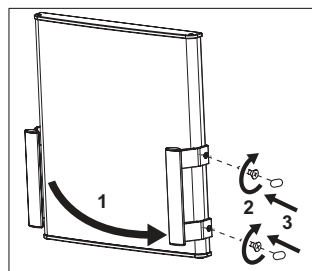


6. Montez la charnière de la porte et le pied correspondant sur le côté opposé, puis montez l'autre pied desserré à l'endroit précédent, comme le montre l'illustration.

Veillez à bien placer les vis dans l'orifice droit comme illustré ci-contre. Le bord de la charnière est parallèle au flanc de l'appareil.

Veillez à bien placer le pied inférieur au-dessous de la charnière de la porte. Le pied inférieur se reconnaît par ses 4 nervures sur sa surface externe.

7. Remplacez la porte sur le gond de la charnière inférieure.
8. Pour installer la charnière supérieure de la porte, retirez avec précaution les cache-vis en plastique et remettez-les dans les trous laissés par les vis de retenue de la charnière.
9. Remontez la charnière supérieure à l'aide des 2 vis de retenue en vous assurant que le bord de la porte est parallèle au flanc de l'appareil.
10. Remettez en place le cache-charnière.
11. Déplacez la poignée et les bouchons en plastique de l'autre côté.



ATTENTION !

Remettez l'appareil en place, mettez-le d'aplomb, attendez quatre heures au moins puis branchez-le à la prise de courant.



Faites une dernière vérification pour vous assurer que :

- Toutes les vis sont bien serrées.
- Le joint magnétique adhère bien à l'appareil.
- La porte s'ouvre et se ferme correctement.

Si la température ambiante est basse (en hiver, par exemple), il se peut que le joint n'adhère pas parfaitement. Dans ce cas, attendez que le joint reprenne sa taille naturelle. Si vous ne voulez pas effectuer personnellement les opérations décrites ci-dessus, contactez votre service après-vente. Un technicien du service après-vente procédera à la réversibilité des portes à vos frais.

Branchement électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique domestique.
- L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du cordon d'alimentation est fournie avec un contact à cette fin. Si la prise de courant n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil à une mise à la terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en consultant un électricien spécialisé.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes de sécurité.
- Cet appareil est conforme Directives.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Hauteur	mm	510
Largeur	mm	439
Profondeur	mm	532
Tension	Volts	220-240
Fréquence	Hz	50

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique, à l'extérieur ou à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Merci d'aider à protéger l'environnement et la santé de tous en recyclant les déchets issus d'appareils électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un recycleur local ou contactez le service municipal.

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	32	Tipps und Hinweise.....	35
Sicherheitshinweise	33	Reinigung und Pflege	36
Betrieb	34	Fehlersuche	37
Erste Inbetriebnahme	35	Montage.....	39
Täglicher Gebrauch	35	Technische Daten.....	41

Änderungen vorbehalten.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Montage und dem ersten Gebrauch des Geräts die mitgelieferte Anleitung sorgfältig durch. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Gerät für den zukünftigen Gebrauch auf.

Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.
- Die Wartung oder Reinigung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse oder in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.

- Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen.
- Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämme, Lösungsmittel oder Metallgegenstände.
- Bewahren Sie in dem Gerät keine explosiven Substanzen, wie Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät über einen Eiswürfelbereiter oder ein Wasserspender verfügt, befüllen Sie diese ausschließlich mit Trinkwasser.
- Wenn das Gerät einen Wasseranschluss erfordert, verbinden Sie es ausschließlich mit einem Trinkwasseranschluss.
- Der Zulaufwasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 1 bar (0,1 MPa) und 10 bar (1 MPa) liegen.

Sicherheitshinweise

Montage



WARNUNG!

Nur eine qualifizierte Fachkraft darf den elektrischen Anschluss des Geräts vornehmen.

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Geräts vorsichtig, denn es ist schwer. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Dies ist erforderlich, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf.

- Die Geräterückseite muss gegen die Wand gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht an zu feuchten oder kalten Orten, wie Nebengebäuden, Garagen oder Weinkellern, auf.

Elektrischer Anschluss



WARNUNG!

Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Alle elektrischen Anschlüsse sind von einem geprüften Elektriker vorzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät unbedingt an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.

- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, elektrische Bauteile (wie Netzstecker, Netzkabel und Kompressor) nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst oder einen Elektriker, um die elektrischen Bauteile auszutauschen.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers verlegt werden.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

Bedienungshinweise



WARNUNG!

Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen. Er enthält Isobutan (R600a), ein Erdgas mit einem hohen Grad an Umweltverträglichkeit. Dieses Gas ist brennbar.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass es keine Flammen und Zündquellen im Raum gibt. Den Raum belüften.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts.
- Bewahren Sie keine entzündbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät auf.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.

Betrieb

Einschalten des Geräts

Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf eine mittlere Einstellung.

- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Sie sind heiß.

Innenbeleuchtung

- Die Leuchtmittel in diesem Gerät sind nur für Haushaltsgeräte geeignet. Benutzen Sie sie nicht für die Raumbeleuchtung.

Reinigung und Pflege



WARNUNG!

Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe. Das Gerät muss von einer qualifizierten Fachkraft gewartet und nachgefüllt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den Wasserabfluss des Geräts und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das Abtauwasser am Boden des Geräts an.

Entsorgung



WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Geräts wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

Ausschalten des Geräts

Drehen Sie den Temperaturregler zum Ausschalten des Gerätes in die Position „0“.

Temperaturregelung

Die Temperatur wird automatisch geregelt.

Bedienen Sie das Gerät wie folgt:

- Drehen Sie den Temperaturregler auf eine niedrigere Einstellung, um die minimal mögliche Kühlung zu erreichen.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.

i Im Eisbereitungsfach können Temperaturen von -2 °C und niedriger erreicht werden, wenn der Temperaturregler gemäß folgender Tabelle eingestellt wird:

Umgebungstemperatur	Temperaturreglereinstellung
+10 °C bis +25 °C	1–2
+25 °C bis +32 °C	2–3
+32 °C bis +38 °C	3–5
+38 °C bis +43 °C	6

Allerdings muss für eine exakte Einstellung berücksichtigt werden, dass die Temperatur im Inneren des Geräts von verschiedenen Faktoren abhängt:

- Raumtemperatur
- Häufigkeit der Türöffnung
- Menge der eingelagerten Lebensmittel
- Standort des Geräts

i Ist die Umgebungstemperatur hoch oder das Gerät voll beladen, dieses aber auf die niedrigste Temperatur eingestellt, so kann es bei andauerndem Betrieb des Geräts an der Rückwand zu Frostbildung kommen. In diesem Fall muss eine höhere Temperatur gewählt werden, die ein automatisches Abtauen ermöglicht und damit auch einen niedrigeren Energieverbrauch.

Erste Inbetriebnahme

Reinigung des Innenraums

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen „Neugeruch“ am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.



VORSICHT!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.

Täglicher Gebrauch



WARNUNG!

Siehe Sicherheitshinweise.

Gebrauch des Eisbereitungsfachs

Dieses Gerät ist mit einem Eisbereitungsfach ausgestattet.

Im Eisbereitungsfach können abhängig von der Einstellung des Temperaturreglers Temperaturen von -2 °C und niedriger erreicht werden.

Dieses Fach ist für die Bereitung und Lagerung von Eiswürfeln geeignet. (Die dafür benötigte Eiswürfelschale können Sie in einem Fachgeschäft erwerben.)



Bitte verwenden Sie zum Entnehmen der Eiswürfelschale aus dem Gefrierfach keine Gegenstände aus Metall

Tipps und Hinweise

Normale Betriebsgeräusche

Die folgenden Geräusche sind normal, wenn das Gerät in Betrieb ist:

- ein leichtes Gurgeln und Blubbern, wenn das Kältemittel durch die Leitungen gepumpt wird;
- ein Surren und ein pulsierendes Geräusch vom Kompressor, wenn das Kältemittel umgewälzt wird;

- ein plötzliches Knacken aus dem Inneren des Geräts durch thermische Ausdehnung (eine natürliche und nicht gefährliche physikalische Erscheinung);
- ein leises Klickgeräusch von der Temperaturregelung, wenn sich der Kompressor ein- oder ausschaltet.

Energiespartipps

- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt und das Gerät voll beladen ist, kann es zu andauerndem Betrieb des Kompressors und damit zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer kommen. Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung ein, die ein automatisches Abtauen und damit auch einen niedrigeren Energieverbrauch ermöglicht.
- Falls vorgesehen, nehmen Sie die Kälteakkus nicht aus dem Gefrierkorb.

Hinweise für die Kühlung frischer Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse:

- Lagern Sie bitte keine warmen Lebensmittel oder dampfende Flüssigkeiten im Kühlschrank.
- Decken Sie die Lebensmittel ab oder verpacken Sie diese entsprechend, besonders wenn sie stark riechen.

- Legen Sie die Lebensmittel so hinein, dass um sie Luft frei zirkulieren kann.

Hinweise für die Kühlung

Tipps:

- Fleisch (alle Sorten): Verpacken Sie Fleisch in einem Frischhaltebeutel und legen Sie diesen auf die Glasablage über der Gemüseschublade.
- Bitte lagern Sie Fleisch aus Sicherheitsgründen nur einen oder maximal zwei Tage auf diese Weise.
- Vorgekochte Lebensmittel, kalte Gerichte usw.: Diese sollten abgedeckt auf eine der Ablagen gelegt werden.
- Obst und Gemüse: Gründlich reinigen und in die dafür vorgesehene(n) Schublade(n) legen.
- Butter und Käse: Diese sollten stets in speziellen luftdichten Behältern verpackt sein oder in Aluminiumfolie bzw. in Frischhaltebeutel eingepackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben.
- Flaschen: Flaschen sollten stets mit Deckel im Flaschenhalter in der Tür aufbewahrt werden.
- Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden, außer diese sind dafür speziell verpackt.

Reinigung und Pflege



WARNUNG!

Siehe Sicherheitshinweise.

Allgemeine Warnhinweise



VORSICHT!

Ziehen Sie bitte vor jeder Wartungsmaßnahme immer den Netzstecker aus der Steckdose.



Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in seinem Kältekreislauf. Aus diesem Grund dürfen die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.



Der Zubehör des Gerätes und die Innenteile eignen sich nicht für die Reinigung im Geschirrspüler.

Regelmäßige Reinigung



VORSICHT!

Ziehen Sie nicht an Leitungen und/oder Kabeln im Innern des Geräts und achten Sie darauf, diese nicht zu verschieben oder zu beschädigen.



VORSICHT!

Bitte achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu beschädigen. Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, heben Sie es bitte an

der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

Das gesamte Gerät muss regelmäßig gereinigt werden:

1. Reinigen Sie die Innenseiten und die Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und etwas Neutralseife.
2. Prüfen und säubern Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen, um zu gewährleisten, dass diese sauber und frei von Fremdkörpern sind.
3. Spülen und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
4. Sofern zugänglich, reinigen Sie den Kondensator und den Kompressor auf der Geräterückseite mit einer Bürste.

Dadurch verbessert sich die Leistung des Geräts und es verbraucht weniger Strom.

Reinigung des Eisbereiters



VORSICHT!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuerpasten.

Reinigen Sie, falls erforderlich, die Oberflächen der Eisausgabe und des Eisbehälters, die von außen zugänglich sind, mit einem weichen Tuch und warmem Wasser. Stellen Sie sicher, dass der Eisbehälter vollständig trocken ist, bevor er eingebaut wird.

Auftauen des Eisbereitungsfachs



VORSICHT!

Entfernen Sie Reif und Eis vom Verdampfer niemals mit scharfen metallischen Gegenständen, da dieser dadurch beschädigt werden könnte. Benutzen Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen; halten Sie sich dazu ausschließlich an die Angaben des Geräteherstellers.

Um das Eisbereitungsfach bildet sich stets etwas Reif.

Eine dicke Reif- oder Eisschicht hat eine isolierende Wirkung, was die Gefrierleistung mindert. Die Temperatur steigt an und mit ihr der Energieverbrauch.

Tauen Sie das Gefriergerät ab, wenn die Reifschicht

eine Stärke von etwa 3 bis 5 mm erreicht hat.

1. Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Leeren Sie das Eisfach.
3. Lassen Sie die Tür des Geräts und des Eisbereitungsfachs geöffnet.

Das Abtauen dauert im Allgemeinen einige Stunden.

4. Schütten Sie das in der Schale angesam-

melte Abtauwasser weg und wischen Sie die Oberflächen trocken.

5. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Netzsteckdose und drehen Sie den Temperaturregler auf eine mittlere Einstellung.
6. Stellen Sie herausgenommene Lebensmittel zurück an ihren Platz.

Stillstandzeiten

Bei längerem Stillstand des Geräts müssen Sie folgende Vorkehrungen treffen:

1. Den Eiswürfelbereiter ausschalten.
2. Den Wasserhahn schließen.
3. Den Eisbehälter leeren.
4. Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.
5. entnehme Sie alle Lebensmittel
6. Die Tür(en) offen lassen, um das Entstehen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

Wenn der Eiswürfelbereiter wieder startet, verwenden Sie nicht das am ersten Tag produzierte Eis, um einen frischen Geschmack sicherzustellen.



WARNUNG!

Möchten Sie bei einer längeren Abwesenheit das Gerät weiterlaufen lassen, bitten Sie jemanden, gelegentlich die Temperatur zu prüfen, damit das Kühlgut bei einem möglichen Stromausfall nicht im Inneren des Geräts verdirbt.

Fehlersuche



WARNUNG!

Siehe Sicherheitshinweise.

Was ist, wenn

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist abgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker wurde nicht richtig in die Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose an.	Testen Sie, ob ein anderes Gerät an dieser Steckdose funktioniert. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Die Lampe funktioniert nicht.	Die Lampe befindet sich im Standby-Modus.	Schließen und öffnen Sie die Tür.
	Die Lampe ist defekt.	Siehe hierzu „Austauschen der Lampe“.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist zu laut.	Unebenheiten im Boden wurden nicht ausgeglichen.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät stabil steht.
Der Kompressor arbeitet ständig.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Siehe hierzu „Betrieb“.
	Es wurden zu große Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig zum Einfrieren eingelegt.	Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie dann die Temperatur erneut.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch.	Siehe Klimaklassen-Tabelle auf dem Typenschild.
	In das Gerät eingelegte Lebensmittel waren noch zu warm.	Lassen Sie die Lebensmittel vor dem Einlagern auf Raumtemperatur abkühlen.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu "Schließen der Tür".
Zu starke Reif- und Eisbildung.	Die Tür ist nicht richtig geschlossen oder die Türdichtung ist verzogen/ verschmutzt.	Siehe hierzu "Schließen der Tür".
	Der Stopfen des Tauwasserablaufs sitzt nicht richtig.	Stecken Sie den Stopfen des Tauwasserablaufs richtig ein.
	Die Nahrungsmittel sind nicht richtig verpackt.	Verpacken Sie die Nahrungsmittel richtig.
	Temperatur ist eingestellt falsch.	Siehe hierzu „Betrieb“.
Wasser fließt in den Kühlschrank.	Der Wasserablauf ist verstopft.	Reinigen Sie den Ablauf.
	Die eingelagerten Lebensmittel verhindern, dass das Wasser zum Wassersammler fließt.	Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel nicht die Rückwand berühren.
Die Tür ist falsch ausgerichtet oder kommt mit dem Belüftungsgitter in Berührung.	Das Gerät ist nicht eben ausgerichtet.	Siehe hierzu „Ausrichten des Geräts“.
Die Temperatur im Gerät ist zu hoch/ niedrig.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere/niedrigere Temperatur ein.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu "Schließen der Tür".
	Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen.
	Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal eingelegt.	Legen Sie weniger Lebensmittel auf einmal ein.
	Die Reifschicht ist dicker als 4 bis 5 mm.	Tauen Sie das Gerät ab.
	Die Tür wurde häufig geöffnet.	Öffnen Sie die Tür nur wenn nötig.
	Die Kaltluft kann im Gerät nicht zirkulieren.	Stellen Sie sicher, dass die Kaltluft im Gerät zirkulieren kann.

Schließen der Tür

1. Reinigen Sie die Türdichtungen.
2. Stellen Sie die Tür nach Bedarf ein. Siehe hierzu „Montage“.

3. Ersetzen Sie die defekten Türdichtungen, falls erforderlich. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst.

Montage



WARNUNG!

Siehe Sicherheitshinweise.

Aufstellung

Installieren Sie dieses Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum, in dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist:

Klima-klasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C



Bei einigen Modellen können Funktionsstörungen auftreten, wenn sie außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben werden. Der ordnungsgemäße Betrieb wird nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs gewährleistet. Bei Fragen zum Aufstellungsort des Geräts wenden Sie sich an den Verkäufer, unseren Kundendienst oder nächstgelegenen Service-Partner.

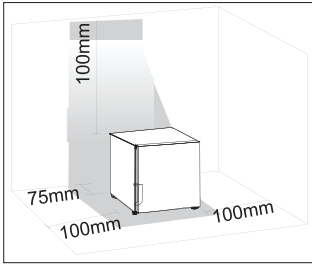
Ort



WARNUNG!

Es muss möglich sein, das Gerät von der Hauptstromversorgung zu trennen; daher sollte der Netzstecker nach der Montage leicht zugänglich sein.

Das Gerät sollte möglichst weit entfernt von Wärmequellen wie Heizungen, Boilern oder direktem Sonnenlicht usw. aufgestellt werden. Die Luft muss frei auf der Geräterückseite zirkulieren können. Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, sollte der Abstand zwischen der Oberseite des Gehäuses und dem Hängeschrank mindestens 100 mm betragen, wenn das Gerät unter einem Hängeschrank aufgestellt wird.



Allerdings sollte die Aufstellung des Geräts unter einem Hängeschrank nach Möglichkeit vermieden werden. Die ordnungsgemäße waagrechte Ausrichtung des Gerätes kann mithilfe eines oder mehrerer verstellbarer Füße am Sockel des Gehäuses erfolgen.

Die Rückseite des Kühlschranks sollte 75 mm von der Wand entfernt sein, zu den Seiten muss ein Mindestabstand von 100 mm eingehalten werden, zur Zimmerdecke muss der Abstand mindestens 100 mm betragen und nach vorne muss ausreichend Platz vorhanden sein, um die Türen mit einem Winkel von 160° öffnen zu können.

Wechsel des Türanschlags

WARNUNG!



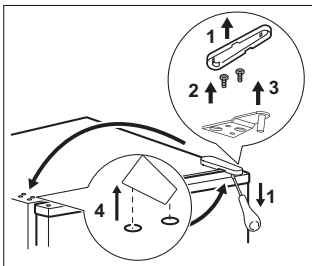
Vor der Durchführung von Arbeiten am Gerät ist stets der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

VORSICHT!

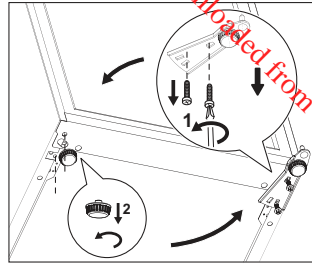


Die nachfolgend beschriebenen Schritte sollten von mindestens zwei Personen durchgeführt werden, um ein Herunterfallen der Türen zu vermeiden.

1. Nehmen Sie die obere Scharnierverkleidung ab.
2. Lösen Sie die 2 Halteschrauben, und nehmen Sie das Scharnier vom Gerät ab.



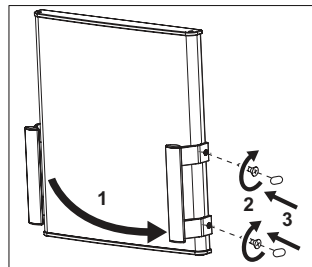
3. Nehmen Sie die Tür ab.



4. Lösen Sie die beiden Schrauben zur Befestigung des unteren Türscharniers (lösen Sie nicht den Befestigungsfuß vom Scharnier). Nehmen Sie die Tür ab.
5. Nehmen Sie den linken Fuß ab, wie in der Abbildung dargestellt.
6. Befestigen Sie zunächst das Türscharnier mit dem entsprechenden Fuß an der gegenüberliegenden Seite und anschließend den anderen, ammontierten Fuß an der vorherigen Stelle. Gehen Sie dabei wie in der Abbildung dargestellt vor. Achten Sie darauf, dass sich die Schrauben in den richtigen Löchern befinden, wie in der Abbildung dargestellt. Das Scharnier muss parallel zur Geräteseite sein.

Stellen Sie sicher, dass der untere Fuß unter dem Türscharnier befestigt wird. Den unteren Fuß erkennen Sie an den 4 Lamellen an der Außenfläche.

7. Befestigen Sie die Tür an dem unteren Scharnierbolzen.
8. Um das obere Türscharnier zu befestigen, entfernen Sie vorsichtig die Plastik-Schraubenlochabdeckung und bringen Sie diese wieder in den Löchern der Halteschrauben des Scharniers an.
9. Bringen Sie das obere Scharnier mit den 2 Halteschrauben an. Achten Sie darauf, dass die Türkante parallel zur Geräteseite ausgerichtet ist.
10. Bringen Sie die Scharnierverkleidung wieder an.
11. Montieren Sie den Griff und die Plastikstopfen an der gegenüberliegenden Seite.





WARNUNG!

Rücken Sie das Gerät wieder an die richtige Stelle und richten Sie es waagrecht aus. Warten Sie mindestens vier Stunden, bevor Sie es wieder an die Stromversorgung anschließen.



Führen Sie eine Endkontrolle durch, um sicherzustellen, dass:

- alle Schrauben fest angezogen sind;
- die Magnetdichtung am Gerät anliegt;
- die Tür ordnungsgemäß öffnet und schließt.

Bei niedrigen Umgebungstemperaturen (z.B. im Winter) kann es sein, dass die Türdichtung nicht richtig am Gerät anliegt. Warten Sie in diesem Fall auf die natürliche Anpassung der Dichtung. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie bei den oben beschriebenen Schritten Unterstützung benötigen. Ein Kundendiensttechniker wird die Türen dann auf ihre Kosten umbauen.

Elektrischer Anschluss

- Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Geräts, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzkabelstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften erden, und zwar von einem qualifizierten Elektriker.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise.
- Das Gerät entspricht den EWG- Richtlinien.


Technische Daten


Technische Daten

Höhe	mm	510
Breite	mm	439
Tiefe	mm	532
Spannung	Volt	220–240
Frequenz	Hz	50

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild auf der Außen- oder Innenseite des Geräts sowie auf der Energieplakette.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



www.zanussi.com/shop



Downloaded from www.vandenborre.be
212000665-A-532013